

- 《里兆法律资讯》由里兆律师事务所编制（请以中文内容为准，日本語译文仅供参考），未经书面许可，不得转载、摘编等；
- 关于《里兆法律资讯》的订阅与反馈说明、版权声明及免责声明，以及里兆律师事务所的联系方式等内容，详见里兆律师事务所网站的[订阅规则](#)；
- 如果您想阅读《里兆法律资讯》的以往内容，请访问里兆律师事务所网站中的[“里兆法律资讯”](#)栏目；
- 如果您有任何意见与建议或者您没有收到或希望不再收到《里兆法律资讯》，请与我们联系[联系](#)。
- 「里兆法律情報」は里兆法律事務所が作成したものであり(中国語の内容が原文であり、日本語訳は参考用とします)、書面での許可なしに、転載、編集等してはなりません。
- 「里兆法律情報」の購読とフィードバックの説明、著作権声明及び免責声明、里兆法律事務所の連絡方法等の内容は、里兆法律事務所ウェブサイトの[受信にあたってのお願い](#)をご覧ください。
- 「里兆法律情報」のこれまでの内容をご覧になりたい場合は、里兆法律事務所ウェブサイトの「[里兆法律情報](#)」の欄をご覧ください。
- ご意見やご提案等ございましたら、或いは「里兆法律情報」を受信できていない又は受信をご希望されない場合には、私共にご[連絡](#)ください。

中国上海市陆家嘴环路 1000 号恒生银行大厦 29 层

Issue 226-2010/11/13~2010/11/19

目录

（点击目录标题，可转至相应正文；点击正文标题，可返回目录。）

一、相关新法令、新政策

- 关于技术先进型服务企业有关企业所得税政策问题的通知..... 2
- 关于进一步规范境外机构和个人购房的通知..... 3
- 中华人民共和国海关企业分类管理办法.... 3
- 关于对外资企业征收城市维护建设税和教育费附加有关问题的通知..... 4
- 关于统一地方教育附加政策有关问题的通知..... 4
- 关于依法打击和防控资本市场内幕交易的意见..... 4
- 关于进一步做好消防工作坚决遏制重特大火灾事故的通知..... 5
- 关于在苏州、东莞开展加工贸易转型升级试点工作的通知..... 5
- 关于审理房屋登记案件若干问题的规定.... 6
- 全国专利事业发展战略(2011—2020 年).. 6
- 上海市企业重组业务企业所得税特殊性税务处理备案事项操作规程(试行)(上海).. 6
- 上海市企业境外所得税收抵免事项操作规程(试行)(上海)..... 6
- 关于立即组织开展安全生产大检查的通知(上海)..... 6
- 关于修改《上海市建设工程文明施工管理规定》的决定(上海)..... 7
- 关于进一步推进产业转移工作的若干意见(广东)..... 7

目次

（目次のタイトルをクリックすると該当する本文が表示されます。本文中のタイトルをクリックいただくと目次に戻ります。）

一、関連する新法令、新政策

- 技術先端型サービス企業の企業所得税政策事項についての通知..... 2
- 国外機関と個人の住宅購入を一層規範化することについての通知..... 3
- 中華人民共和國海關企業分類管理弁法..... 3
- 外資企業に対し、都市維持建設税及び教育費附加税を徴収することについての通知..... 4
- 地方の教育附加税政策を統一させることについての通知..... 4
- 資本市場におけるインサイダー取引を法に照らして取締り、防止制御することについての意見.. 4
- 消防作業をより貫徹し、重大な火災事故を断固防止することについての通知..... 5
- 蘇州、東莞で加工貿易の様式変更グレードアップ作業を実施することについての通知..... 5
- 家屋登記案件の審理の若干事項についての規定. 6
- 全国特許事業発展戦略(2011—2020 年).. 6
- 上海市企業再編業務企業所得税特殊稅務處理屆出事項操作規程(試行)(上海)..... 6
- 上海市企業國外所得稅收納稅控除事項操作規程(試行)(上海)..... 6
- 安全生產大規模檢查を直ちに実施することについての通知(上海)..... 6
- 「上海市建設工事文明施工管理規定」を改正することについての決定(上海)..... 7
- 産業の移行作業を一層推進することについての若干の意見(広東)..... 7

二、相关新信息

- 《关于无效合同所涉诉讼时效问题的规定》、《关于适用〈中华人民共和国婚姻法〉若干问题的解释（三）》公开征求意见..... 7
- 《专利实施许可合同备案管理办法》公开征求意见..... 8
- 国务院要求：社保待遇标准逐步与物价挂钩..... 8
- “十二五”将实施个税改革 调减营业税.... 8

一、相关新法令、新政策

- 关于技术先进型服务企业有关企业所得税政策问题的通知

【发布单位】财政部、国家税务总局、商务部、科技部、国家发展和改革委员会
【发布文号】财税〔2010〕65号
【发布日期】2010-11-05
【提 示】根据该通知，在 21 个中国服务外包示范城市，对技术先进型服务企业实行企业所得税优惠政策。简要介绍如下：

实施时间	自 2010 年 07 月 01 日起至 2013 年 12 月 31 日止。
实施地域	北京、天津、上海、重庆、大连、深圳、广州、武汉、哈尔滨、成都、南京、西安、济南、杭州、合肥、南昌、长沙、大庆、苏州、无锡、厦门。
优惠措施	经认定的技术先进型服务企业，可享受以下优惠： ▪ 减按 15% 的税率征收企业所得税。 ▪ 职工教育经费支出不超过工资薪金总额 8% 的部分，准予在计算应纳税所得额时扣除；超过部分，准予在以后纳税年度结转扣除。
其他	▪ 该通知发布了《<u>技术先进型服务业务认定范围（试行）</u>》，并对技术先进型服务企业的认定条件和管理等进行了规定。 ▪ 《<u>关于技术先进型服务企业有关税收政策问题的通知</u>》（财税〔2009〕63 号）自 2010 年 07 月 01 日起废止。

【法令全文】请点击以下网址查看：
http://szs.mof.gov.cn/zhengwuxinxi/zhengcefabu/201011/t20101119_350332.html

二、関連する新着情報

- 「無効契約に関する訴訟事項についての規定」、「『中華人民共和国婚姻法』適用の若干事項についての解釈（三）」がパブリックコメントを募集する..... 7
- 「特許実施許諾契約届出管理弁法」がパブリックコメントを募集する..... 8
- 国务院は、社会保障待遇基準を徐々に物価と連結させるよう求めている..... 8
- 「第十二次五ヶ年計画」において、個人所得税改革を実施し、營業税の削減調整を行う... 8

一、関連する新法令、新政策

- 技術先端型サービス企業の企業所得税政策事項についての通知

【発布機関】財政部、国家税務総局、商務部、科技部、国家発展改革委員会
【発布番号】财税〔2010〕65 号
【発 布 日】2010-11-05
【コメント】本通知によると、21 の中国のサービスアウトソーシング模範都市において、技術先端型サービス企業に対し、企業所得税優遇政策を実施する。以下簡潔に紹介する。

実施期間	2010 年 7 月 1 日から 2013 年 12 月 31 日まで。
実施地域	北京、天津、上海、重慶、大連、深セン、広州、武漢、哈爾濱、成都、南京、西安、濟南、杭州、合肥、南昌、長沙、大慶、蘇州、無錫、アモイ。
優遇措置	認定を受けた技術先端型サービス企業は、以下の優遇を受けることができる。 ▪ 15% の税率に引下げ企業所得税を徴収する。 ▪ 従業員教育経費の支出が給与総額の 8% を超えない部分について、課税所得額を計算する際に控除することを認め、超過部分については、以降の納税年度に繰り越して控除することを認める。
その他	▪ 本通知は、「<u>技術先端型サービス業務認定範囲（试行）</u>」を公布し、且つ技術先端型サービス企業の認定条件と管理等について規定を行っている。 ▪ 「<u>技術先端型サービス企業の租税政策事項に関する通知</u>」（财税〔2009〕63 号）は、2010 年 7 月 1 日をもって廃止とする。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
http://szs.mof.gov.cn/zhengwuxinxi/zhengcefabu/201011/t20101119_350332.html

● 关于进一步规范境外机构和个人购房的通知

【发布单位】住房和城乡建设部、国家外汇管理局

【发布文号】建房〔2010〕186号

【发布日期】2010-11-04

【提示】根据该通知，除法律法规另有规定外：

- 境外个人在境内只能购买一套用于自住的住房。
办理登记时，需提交境外个人（不含港澳台居民和华侨）在境内工作超过一年的证明，或港澳台居民和华侨在境内工作、学习和居留的证明，以及境外个人在境内无其他住房的书面承诺。
- 在境内设立分支、代表机构的境外机构只能在注册城市购买办公所需的非住宅房屋。
办理登记时，需提交有关部门出具的在境内设立分支、代表机构的批准文件和注册证明，以及境外机构所购房屋是实际办公所需的书面承诺。

【法令全文】请点击以下网址查看：

http://www.gov.cn/zwqk/2010-11/15/content_1745927.htm

● 国外機関と個人の住宅購入を一層規範化することについての通知

【発布機関】住宅都市建設部、国家外貨管理局

【発布番号】建房〔2010〕186号

【発布日】2010-11-04

【コメント】本通知によると、法令で別段の規定がある場合を除き、以下のとおりである。

- 国外の個人は国内では自己が居住するための住宅を1軒しか購入することができない。
登記手続きを行う際には、国外の個人（香港、マカオ、台湾の居民及び華僑は含まない）の国内での就業期間が1年を超えることの証明、又は香港、マカオ、台湾の居民及び華僑の国内での就業、学習及び滞在の証明、及び国外の個人は国内にその他住宅がないことの書面の承諾書を提出しなければならない。
- 国内に支店、事務所を設立した国外機関は、登録都市でしか執務に必要な非居住家屋を購入することができない。
登記手続きを行う際には、関係部門が発行する、国内に支店、事務所を設立することの許可文書及び登録証明、並びに国外機関が購入する家屋は実際の執務に必要なものであることの書面の承諾書を提出しなければならない。

【法令全文】下記のURLをクリックしてください。

http://www.gov.cn/zwqk/2010-11/15/content_1745927.htm

● 中华人民共和国海关企业分类管理办法

【发布单位】海关总署

【发布文号】海关总署第197号令

【发布日期】2010-11-15

【实施日期】2011-01-01

【提示】该办法规定，海关根据遵守法规和经营管理状况等，将在海关注册登记的进出口货物收发货人、报关企业分为AA、A、B、C、D五个类别，并制订相应的差别管理措施：

- AA类和A类企业：通关便利措施；
- B类企业：常规管理措施；
- C类和D类企业：严密监管措施。

【法令全文】请点击以下网址查看：

<http://www.customs.gov.cn/publish/portal0/tab1/info246102.htm>

● 中華人民共和國稅關企業分類管理弁法

【発布機関】税関総署

【発布番号】税関総署第197号令

【発布日】2010-11-15

【施行日】2011-01-01

【コメント】本弁法の規定では、税関は、遵法及び経営管理の状況等に基づき、税関で登録登記を行う輸出入貨物の荷送・荷受人、通関企業を、AA、A、B、C、Dの5つの等級に分け、且つ関係する差別管理措置を制定する。

- AA類及びA類企業の場合、通関上の便利措置
- B類企業の場合、一般的な管理措置
- C類及びD類企業の場合、厳密な監督管理措置

【法令全文】下記のURLをクリックしてください。

<http://www.customs.gov.cn/publish/portal0/tab1/info246102.htm>

● 关于对外资企业征收城市维护建设税和教育费附加有关问题的通知

【发布单位】财政部、国家税务总局

【发布文号】财税〔2010〕103号

【发布日期】2010-11-04

【提示】根据该通知：

- 对外商投资企业、外国企业及外籍个人（以下简称“外资企业”）2010年12月01日（含）之后发生纳税义务的增值税、消费税、营业税，征收城市维护建设税和教育费附加；
- 对外资企业2010年12月01日之前发生纳税义务的增值税、消费税、营业税，不征收城市维护建设税和教育费附加。

【法令全文】请点击以下网址查看：

<http://www.chinatax.gov.cn/n8136506/n8136593/n8137537/n8138502/9969625.html>

● 外資企業に対し、都市維持建設税及び教育費付加税を徴収することについての通知

【発布機関】財政部、国家税務総局

【発布番号】财税〔2010〕103号

【発布日】2010-11-04

【コメント】本通知によると以下のとおりである。

- 外商投資企業、外国企業及び外国籍個人（以下「外資企業」という）に2010年12月1日（当日含む）以降に納税義務の発生する増値税、消費税、營業税については、都市維持建設税及び教育費付加税を徴収する。
- 外資企業に2010年12月1日までに納税義務の発生する増値税、消費税、營業税については、都市維持建設税及び教育費付加税は徴収しない。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

<http://www.chinatax.gov.cn/n8136506/n8136593/n8137537/n8138502/9969625.html>

● 关于统一地方教育附加政策有关问题的通知

【发布单位】财政部

【发布文号】财综〔2010〕98号

【发布日期】2010-11-07

【提示】根据该通知：

统一开征地方教育附加	尚未开征地方教育附加的省份，应制定开征方案，并于2010年12月31日前报财政部审批。
统一地方教育附加征收标准	单位和个人（包括外商投资企业、外国企业及外籍个人）实际缴纳的增值税、营业税和消费税税额的2%。

【法令全文】请点击以下网址查看：

http://zhhs.mof.gov.cn/zhengwuxinxi/zhengcefabu/201011/t20101116_349016.html

● 地方の教育付加税政策を統一させることについての通知

【発布機関】財政部

【発布番号】財綜〔2010〕98号

【発布日】2010-11-07

【コメント】本通知によると以下のとおりである。

地方教育付加税を統一して徴収する	地方教育付加税を徴収していない省は、徴収方案を制定し、且つ2010年12月31日までに財政部に提出し審査のうえ許可を受けなければならない。
地方教育付加税の徴収基準を統一する	組織及び個人（外商投資企業、外国企業及び外国籍個人を含む）が実際に納付する増値税、營業税及び消費税税額の2%とする。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

http://zhhs.mof.gov.cn/zhengwuxinxi/zhengcefabu/201011/t20101116_349016.html

● 关于依法打击和防控资本市场内幕交易的意见

【发布单位】国务院办公厅

【发布文号】国办发〔2010〕55号

【发布日期】2010-11-16

【提示】该意见要求制定、完善上市公司内幕信息的保密制度、知情人登记制度、上市公司信息披露和停复牌等相关制度，细化打击和防控内幕交易的规定等，并要求相关部门对内幕交易行为进行重点打击。

【法令全文】请点击以下网址查看：

http://www.gov.cn/zwgk/2010-11/18/content_1748349.htm

● 資本市場におけるインサイダー取引を法に照らして取締り、防止制御することについての意見

【発布機関】國務院弁公庁

【発布番号】国弁発〔2010〕55号

【発布日】2010-11-16

【コメント】本意見は、上場会社のインサイダー情報の守秘制度、内部者登記制度、上場会社の情報開示及び取引停止・再取引等の関係制度を制定し、整備し、インサイダー取引を取締り防止制御する規定を細分化するよう求め、且つ関係部門に対し、インサイダー取引行為を重点的に取締るよう求めている。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

http://www.gov.cn/zwgk/2010-11/18/content_1748349.htm

● 关于进一步做好消防工作坚决遏制重特大火灾事故的通知

【发布单位】国务院办公厅

【发布文号】国办发明电〔2010〕35号

【发布日期】2010-11-16

【提示】该通知要求各地组织开展火灾隐患排查整改,对不具备消防安全条件的场所,经检查发现不能立即整改的,一律依法责令停产停业。

【相关法令全文】请点击以下网址查看:

关于进一步做好消防工作坚决遏制重特大火灾事故的通知

http://www.gov.cn/zwqk/2010-11/16/content_1746949.htm

关于进一步加强建筑施工消防安全工作的通知

<http://www.mohurd.gov.cn/lswj/tz/jz201053.htm>

● 消防作業をより貫徹し、重大な火災事故を断固防止することについての通知

【発布機関】国務院弁公庁

【発布番号】国弁発明電〔2010〕35号

【発布日】2010-11-16

【コメント】本通知は、各地で火災の危険性のある隠れたリスクを逐一検査して是正し、消防安全条件を具備していない場所については、検査の結果、直ちに是正できないことが分かった場合、一律に生産営業停止を命じるよう求めている。

【関係する法令全文】下記のURLをクリックしてください。消防作業をより貫徹し、重大な火災事故を断固防止することについての通知

http://www.gov.cn/zwqk/2010-11/16/content_1746949.htm

建築施工消防安全作業を一層強化することについての通知

<http://www.mohurd.gov.cn/lswj/tz/jz201053.htm>

● 关于在苏州、东莞开展加工贸易转型升级试点工作的通知

【发布单位】商务部、人力资源和社会保障部、海关总署

【发布文号】商产发〔2010〕461号

【发布日期】2010-11-10

【提示】根据该通知,在苏州、东莞开展加工贸易转型升级试点工作。主要任务包括:

加快产业结构调整	- 加快传统产业升级或部分加工环节有序转移; - 重点发展科技含量高、发展前景好、辐射带动强、技术溢出能力明显的骨干型项目,培育新兴产业。
加快企业经营模式转化	- 鼓励试点地区加工贸易向总部经济转型,引导跨国公司设立地区总部、研发中心、营销中心、物流配送中心等高端产业链环节; - 加快从加工制造为主向设计、研发、品牌、营销并举转型,增强国内配套能力,提高内资企业占比; - 鼓励加工贸易企业利用两个市场、两种资源,积极拓展国内外市场; - 发展相关检测维修、物流配送等生产性服务业。
优化管理模式	实现商务部门、海关及加工贸易企业三方联网审批和管理,根据需要逐步实现与其他管理部门的多方联网。

【法令全文】请点击以下网址查看:

http://www.gov.cn/qzdt/2010-11/18/content_1748264.htm

● 蘇州、東莞で加工貿易の様式変更グレードアップ作業を実施することについての通知

【発布機関】商務部、人的資源社会保障部、税関総署

【発布番号】商産発〔2010〕461号

【発布日】2010-11-10

【コメント】本通知によると、蘇州、東莞で加工貿易の様式変更グレードアップ作業を実施する。主な任務は以下のとおりである。

産業構造の調整を加速させる	- 伝統的産業のグレードアップ及び一部の加工段階を秩序立てて移行させる。 - 科学技術の実用性が高く、発展の見通しのある、伝播的牽引力の強い、技術拡散能力の顕著な基幹型プロジェクトを重点的に発展させ、新興産業を育成する。
企業経営モデルの変更に加速させる	- 試行地区の加工貿易から本部へとモデル変更し、多国籍会社が地域本部、R&Dセンター、販売センター、物流配送センター等のハイエンド産業チェーンを牽引する。 - 主力業務を加工製造から設計、研究開発、ブランド、販売を並行して進めるよう変更し、国内の関連能力を増強し、内資企業の占める割合を高める。 - 加工貿易企業が2つの市場、2種類の資源を利用し、国内外の市場を積極的に開拓することを奨励する。 - 関係する検査測定保守、物流配送等の生産型サービス業を発展させる。
管理モデルを最適化する	商務部門、税関及び加工貿易企業の三者間ネットワーク審査許可及び管理を実現させ、必要に応じてその他管理部門多方面とのネットワーク化を徐々に実現させる。

【法令全文】下記のURLをクリックしてください。

http://www.gov.cn/qzdt/2010-11/18/content_1748264.htm

● 关于审理房屋登记案件若干问题的规定

【发布单位】最高人民法院
【发布文号】法释〔2010〕15号
【发布日期】2010-11-05
【实施日期】2010-11-18
【法令全文】请点击以下网址查看：
http://www.court.gov.cn/qwfb/sfjs/201011/t20101118_11195.htm

● 家屋登記案件の審理の若干事項についての規定

【発布機関】最高人民法院
【発布番号】法釈〔2010〕15号
【発布日】2010-11-05
【施行日】2010-11-18
【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
http://www.court.gov.cn/qwfb/sfjs/201011/t20101118_11195.htm

● 全国专利事业发展战略（2011—2020 年）

【发布单位】国家知识产权局
【发布日期】2010-11-18
【法令全文】请点击以下网址查看：
http://www.sipo.gov.cn/sipo2008/yw/2010/201011/t20101118_548837.html

● 全国特許事業発展戦略(2011—2020 年)

【発布機関】国家知識産権局
【発布日】2010-11-18
【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
http://www.sipo.gov.cn/sipo2008/yw/2010/201011/t20101118_548837.html

● 上海市企业重组业务企业所得税特殊性税务处理备案事项操作规程（试行）（上海）

【发布单位】上海市国家税务局、上海市地方税务局
【发布文号】沪国税所〔2010〕157号
【发布日期】2010-11-09
【法令全文】请点击以下网址查看：
<http://www.csj.sh.gov.cn/gb/csj/csfg/sw/qysds/useroobject7ai37671.html>

● 上海市企業再編業務企業所得税特殊税務処理届出事項操作規程（試行）（上海）

【発布機関】上海市国家税務局、上海市地方税務局
【発布番号】滬国税所〔2010〕157号
【発布日】2010-11-09
【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
<http://www.csj.sh.gov.cn/gb/csj/csfg/sw/qysds/useroobject7ai37671.html>

● 上海市企业境外所得税收抵免事项操作规程（试行）（上海）

【发布单位】上海市国家税务局、上海市地方税务局
【发布文号】沪国税所〔2010〕159号
【发布日期】2010-11-09
【法令全文】请点击以下网址查看：
<http://www.csj.sh.gov.cn/gb/csj/csfg/sw/qysds/useroobject7ai37664.html>

● 上海市企業国外所得税収納税控除事項操作規程（試行）（上海）

【発布機関】上海市国家税務局、上海市地方税務局
【発布番号】滬国税所〔2010〕159号
【発布日】2010-11-09
【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
<http://www.csj.sh.gov.cn/gb/csj/csfg/sw/qysds/useroobject7ai37664.html>

● 关于立即组织开展安全生产大检查和通知（上海）

【发布单位】上海市安全生产委员会办公室
【发布文号】沪安委办〔2010〕38号
【发布日期】2010-11-17
【相关法令全文】请点击以下网址查看：
关于立即组织开展安全生产大检查和通知
<http://www.shsafety.gov.cn/index/publicInfoContent.htm?pid=1000180&columnType=1000278&articleId=1001554>
贯彻国务院关于进一步加强企业安全生产工作通知的实施意见
<http://www.shsafety.gov.cn/index/publicInfoContent.htm?pid=1000180&columnType=1000184&articleId=1001604>

● 安全生産大規模検査を直ちに実施することについての通知（上海）

【発布機関】上海市安全生産委員会弁公室
【発布番号】滬安委弁〔2010〕38号
【発布日】2010-11-17
【関係する法令全文】下記の URL をクリックしてください。
安全生産大規模検査を直ちに実施することについての通知
<http://www.shsafety.gov.cn/index/publicInfoContent.htm?pid=1000180&columnType=1000278&articleId=1001554>
企業安全生産作業を一層強化することについての国务院による通知を貫徹することの実施意見
<http://www.shsafety.gov.cn/index/publicInfoContent.htm?pid=1000180&columnType=1000184&articleId=1001604>

- 关于修改《上海市建设工程文明施工管理规定》的决定（上海）

【发布单位】上海市人民政府
 【发布文号】上海市人民政府令第 48 号
 【发布日期】2010-10-30
 【实施日期】2010-11-01
 【法令全文】请点击以下网址查看：
<http://www.shanghai.gov.cn/shanghai/node2314/node2319/node12344/userobject26ai23857.html>

- 「上海市建設工事文明施工管理規定」を改正することについての決定（上海）

【発布機関】上海市人民政府
 【発布番号】上海市人民政府令第 48 号
 【発布日】2010-10-30
 【施行日】2010-11-01
 【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
<http://www.shanghai.gov.cn/shanghai/node2314/node2319/node12344/userobject26ai23857.html>

- 关于进一步推进产业转移工作的若干意见（广东）

【发布单位】广东省人民政府办公厅
 【发布文号】粤府办〔2010〕61 号
 【发布日期】2010-11-09
 【提 示】该意见对产业转移园规定了一系列鼓励措施，包括：符合条件的工业项目可按工业用地出让最低价标准的 70% 确定土地出让底价、减免土地行政事业性收费和土地使用税等。
 【法令全文】请点击以下网址查看：
http://zwgk.gd.gov.cn/006939748/201011/t20101119_12370.html

- 産業の移行作業を一層推進することについての若干の意見（広東）

【発布機関】広東省人民政府弁公庁
 【発布番号】粵府弁〔2010〕61 号
 【発布日】2010-11-09
 【コメント】本意見は、産業移行パークについて一連の奨励措置を定めており、これには条件に適合する工業プロジェクトは工業用地払下最低基準価格の 70% にて土地払下底値を確定できること、土地行政事業性費用及び土地使用税を減免することなどが含まれる。
 【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
http://zwgk.gd.gov.cn/006939748/201011/t20101119_12370.html

【注】

- 如果需要了解法律、法规或政策的全文内容或需要相关日文翻译服务，请与我们联系；
- 本栏目所公布的网址通常为官方网址，如果无法访问，您可以通过搜索引擎查阅或与我们联系。

【注】

- 法令・政策の全文の内容や相応の日本語訳のサービスが必要な場合には、私共にご連絡ください。
- ご案内する URL は政府筋の公式サイトですが、リンクできない場合は、検索エンジンで検索いただくか、私共にご連絡いただければと思います。

二、相关新信息

- 《关于无效合同所涉诉讼时效问题的规定》、《关于适用〈中华人民共和国婚姻法〉若干问题的解释（三）》公开征求意见

日前，最高人民法院公布《关于无效合同所涉诉讼时效问题的规定（征求意见稿）》、《关于适用〈中华人民共和国婚姻法〉若干问题的解释（三）（征求意见稿）》，向全社会公开征求修改意见和建议。

（摘自中国法院网；2010 年 11 月 17 日发布）

二、関連する新着情報

- 「無効契約に関する訴訟事項についての規定」、《『中華人民共和国婚姻法』適用の若干事項についての解釈（三）》がパブリックコメントを募集する

先頃、最高人民法院は、「無効契約に関する訴訟事項についての規定（意見募集案）」、「『中華人民共和国婚姻法』適用の若干事項についての解釈（三）（意見募集案）」を公表し、社会一般に対し、修正意見と提案を広く募っている。

（2010 年 11 月 17 日付の中国法院ウェブサイトより抜粋）

- 《专利实施许可合同备案管理办法》公开征求意见

为配合修改后的《专利法》及其《实施细则》的施行，国家知识产权局发布了《专利实施许可合同备案管理办法（草案）》，对原办法进行修改，并公开征求意见（截止日期为 2010 年 11 月 26 日）。

（摘自中国政府网；2010 年 11 月 19 日发布）

- 「特許実施許諾契約届出管理弁法」がパブリックコメントを募集する

改正後の「特許法」及びその「実施細則」の施行にあわせて、国家知識産権局は「特許実施許諾契約届出管理弁法（草案）」を公表して原弁法を修正し、且つパブリックコメントを募集している（募集締切日は 2010 年 11 月 26 日）。

（2010 年 11 月 19 日付の中国政府ウェブサイトより抜粋）

- 国务院要求：社保待遇标准逐步与物价挂钩

日前召开的国务院常务会议要求：各地区要尽快建立社会救助和保障标准与物价上涨挂钩的联动机制，逐步提高基本养老金、失业保险金和最低工资标准。

目前，山东、江苏、浙江等省份已先期试点建立最低生活保障、最低工资、基本养老金与物价水平相关联动的动态调整机制。

（摘自新华网；2010 年 11 月 18 日发布）

- 国务院は、社会保障待遇基準を徐々に物価と連結させるよう求めている

先頃、開催された国务院常务会议では、地域ごとに社会補助と保障基準と物価上昇とを結びつけた連動メカニズムを早急に構築し、基本養老金、失業保険金及び最低給与基準を徐々に引き上げるよう求めている。

現在、山東、江蘇、浙江等の省ではすでに、最低生活保障、最低給与、基本養老金と物価水準とが連結する変動調整メカニズムを先駆的に構築している。

（2010 年 11 月 18 日付の新華網ウェブサイトより抜粋）

- “十二五”将实施个税改革 调减营业税

日前，财政部部长发文表示，“十二五”时期要稳步扩大增值税征收范围，相应调减营业税等税收，全面改革资源税，开征环境保护税，实施个人所得税改革，研究推进房地产税改革，完善财产税制度。

（摘自《中国证券报》；2010 年 11 月 17 日发布）

- 「第十二次五ヶ年計画」において、個人所得税改革を実施し、営業税の削減調整を行う

先頃、財政部部長は公文書を発し、「第十二次五ヶ年計画」においては、増値税徴収範囲を徐々に拡大し、営業税等の税収は相応に削減調整し、資源税を全面的に改革し、環境保全税を徴収し、個人所得税の改革を実施し、不動産税改革の推進を検討し、財産税制度を整備しなければならないとした。

（2010 年 11 月 17 日付の「中国証券報」より抜粋）